



Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Josée Lorsché), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Motion 12

Da kéime mer zur Motioun Nummer 12 vun de Piraten, wou et drëm geet, der Observatioun vun der Cour Rechnung ze droen an déi Fongen aus dem Budgetsavis vun 2022 ofzeschaffen. Wëllt nach een d'Wuert zu där Motioun ergäifen? Den Här Gilles Baum.

■ **M. Gilles Baum (DP)**.- Merci de Piraten och fir dës Motioun, wou se sech effektiv referéieren op den Avis vun der Cour des comptes. Et ass awer esou: Wat richtig ass, dat ass, dass déi Fongen net ganz flexibel sinn, mee se sinn awer spezifesch fir e Secteur a si hu prezis Ziler. An dofir géife mir proposéieren, déi net ofzeschaffen an dann och dofir déi Motioun hei net ze droen.

■ **Une voix**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- Merci villmools, Här Baum. An da geet d'Wuert un den Här Gilles Roth.

■ **M. Gilles Roth (CSV)**.- Merci, Här President. Mir sinn derfir, fir déi Motioun hei matzestëmmen. Ech hunn elo just beim Här Mosar a beim Här Wolter nogefrot: Fréier ass an de Budgetsdiskussioun vill méi large iwwer alles diskutéiert ginn. Et ass besonnesch och iwwert d'Fongen an d'Dotatioun vun de Fongen diskutéiert ginn.

Ech ka mech erënneren, dass den Här Gibéryen ugangs den 2000er-Joren ëmmer dem Här Frieden de Virwurf gemaach huet, dass en de Leit d'Suen net géif zrëckginn, mee dass e se géif an d'Fonge stiechen. Zënter deenen neie SEC-Reegele vu Bréisel spillt dat eigentlech just nach eng Comptabels-roll. Mee nach géif ech et wichteg fannen, dass een net nëmmen d'Fongen hannen, ech soen, säiteweis oplëscht an de Budgetsdokumente, mee dass och eng Kéier eng eingeeënd Diskussioun iwwer sämtlech Fonge gemaach géif ginn. An ech sinn der Meinung, dass een déi Diskussioun och eng Kéier sollt an der Finanzkommissioun féieren. Mee mir fannen déi Proposition hei richtig an duerfir wäerte mer dës Motioun matstëmmen.

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- Merci, Här Roth. Et ass keng Wuertmeldung méi do. Da komme mer zum Vott vun der Motioun Nummer 12.

Vote sur la motion 12

D'Ofstëmme fänkt un. Da maache mer elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An dës Motioun ass bei 29 Jo-Stëmme géint 31 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Diane Adehm), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Martine Hansen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Josée Lorsché), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

5. Ordre du jour

Den nächste Punkt um Ordre du jour ass de Projet de loi 7888 ...

■ **Une voix**.- Här President.

■ **M. Yves Cruchten (LSAP)**.- Här President, entschëllegt nach eng Kéier, dass ech eng Kéier kuerz dertëschent fueren. Mir stëmmen haut de Mëtten op en Neits d'Covidgesetz, wou mer erëm mussen Restriktiounen stëmmen fir d'Bierger hei am Land, an dat fält eis alleguerte ganz schwéier. A mir hunn haut ... an ech mengen alleguerten d'Parteien hu méi wéi eng Kéier an deene leschten zwee Joer deen - jo, et muss een et schonn esou soen -

heldenhaften Asaz vun de Leit am Santésberäich an am Fleegeberäich ervirgestrach. An haut de Mëtteg maachen déi op en Neits e Cri d'appel ëm 12.00 Auer, wou se d'Leit opruffen, eng Minute de silence ze observéieren, fir un déi dote Situatioun ze erënnere.

An ech fannen, et géif eis gutt zu Gesiicht stoen als Chamber, wa mer eis mat deem Mouvement géife solidariséieren. An et gesäit jo esou aus, wéi wa mer de Mëtteg um 12.00 Auer nach hei wieren, wa mer do eis kéinten déi eng Minutt am Ordre du jour och huelen, fir eng Minute de silence ze observéieren, fir och en Zeechen ze setzen dobaussen an de Leit ze soen: „Jo, mir stinn alleguerten zesummen, an nëmmen zesumme komme mer aus där Kris hei eraus. A virun allem: Loosst lech impfen!“

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

(Applaudissements)

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- Merci villmools, Här Cruchten. An ech mengen Dir héiert, datt jidder-een där doter Proposition zoustëmmt.

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

6. 7888 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée aux fins de transposer la directive (UE) 2021/1159 du Conseil du 13 juillet 2021 modifiant la directive 2006/112/CE en ce qui concerne les exonérations temporaires relatives aux importations et à certaines livraisons ou prestations, en réaction à la pandémie de Covid-19

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- Da kënne mer elo zum nächste Punkt vum Ordre du jour kommen, an dat ass de Projet de loi 7888 iwwert d'Ëmsetze vun enger europäescher Direktiv am Beräich vun der TVA. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeloucht. An de Rapporteur vun dësem Projet de loi ass den honorabelen Här André Bauler. An dee kritt direkt d'Wuert. Här Bauler, wannechgelift.

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

■ **M. André Bauler (DP), rapporteur**.- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, Léif alleguer, d'Chamber huet an deene leschten zwee Joer eng Rei Gesetzer gestëmmt, fir géint de Covid-19 ze kämpfen. Et muss ee kloer soen, datt mir eis op ganz verschiddenen Niveauen duerfir asetzen, fir de Leit an der Kris ze hëllefen an d'Kris esou séier wéi méiglech hannert eis ze loosse.

Mir hunn an dësem héijen Haus ëmmer erëm grouss a bedeutend Moossnamen gestëmmt. Mee och manner mediewierksam Decisiounen spillen eng Schlüsselroll am Kampf géint d'Pandemie.

Eng Schrauf, un där een dréie kann, fir e Maximum u Ressourcë beschtméiglechst ze mobiliséieren, ass d'TVA.

Haut presentéieren ech lech de Gesetzesprojet 7888 zu der Exoneratioun vun der TVA op Wueren an Déngschtleeschungen, déi fir de Kampf géint d'Coronapandemie kaaft ginn. Dëse Gesetzesprojet ass net den éischten an deem Sënn. Mir hunn, wéi Der lech vläicht kënnt erënneren, am Januar schonn eng Direktiv dozou ëmgesat. D'Zil ass et, fir Wueren a Servicer esou effizient a séier wéi méiglech dohinner ze liwweren, wou se gebraucht ginn. Déi Decisiounen, déi demools getraff goufen, sinn awer net wäit genuch gaangen. An dowéinst gëtt elo, no weideren Diskussiounen um europäesche Plang, nogebessert.

De Projet ass de 17. September 2021 deposéiert ginn. Et geet konkret ëm d'Transposition, also ëm d'Ëmsetzung vun enger europäescher Direktiv, déi eng éischt Direktiv kompletéiert.

Déi éischt europäesch Direktiv mat der schéiner Nummer 2020/2020 vum Conseil vum 7. Dezember 2020 hu mir mam Gesetz vum 22. Januar 2021 a Lëtzeburger Recht ëmgesat. An dëser Direktiv waren Exoneratiounen op der TVA virgesi just op Tester a Vaccinen zugonschte vun den EU-Memberstaaten, déi definitiv sinn - d'TVA muss also ni méi nobezuelt ginn -, awer just op Akeef, déi bannent zwee Joer, also virum 21. Dezember 2022 gemaach ginn.

D'Dispositionen aus dëser éischter Direktiv bleiwe weiderhi bestoen. Mam Gesetzesprojet, deen ech lech hei haut proposéieren, gëtt elo nach eng zweet Direktiv am selwechte Kontext ëmgesat. Dat ass déi europäesch Direktiv 2021/1159 vum Conseil vum 13. Juli vun dësem Joer.

Dës Direktiv gesäit zousätzlech Exoneratiounen op der TVA vir, an zwar op alle Wueren a Servicer - dat heescht net just Vaccinen an Tester -, déi am Kader vum Kampf géint de Covid-19 kaaft ginn, dat vun der Europäescher Kommission oder enger europäescher Agence oder engem europäeschen Organismus, fir se gratis de Memberstaaten zur Verfügung ze stellen.

Dat sinn Ausnamen, déi temporär sinn, well se de Moment vun der Revente verfallen. D'TVA muss also nobezuelt ginn, wann d'Wueren weiderverkaaft ginn an net méi am Kampf géint d'Pandemie benotzt ginn. D'TVA gëtt bei der Revente op d'Valeur restante gerechent, dat heescht, datt den Amortissement vun de Geräter, zum Beispill Ventilatoren, mat agerechent gëtt. Hei ass et egal, zu wéi engem Zäitpunkt d'Wueren initial akaaft ginn.

Déi zweet Direktiv erweidert also d'Applikatioun op all relevant Wueren a Servicer, d'Zäitspan, an där d'Wueren an d'Servicer kënnen akaf ginn - déi ass also elo illimitéiert, och wann d'Exoneratioun bei der Revente verfält -, an d'Acteuren: Hei geet et ëm d'Europäesch Kommission, hir Agencen an Organismen, déi de Memberstaaten dës Wueren a Servicer gratis zur Verfügung stellen.

D'Exoneratiounen aus der zweeter Direktiv triede retroaktiv op den 1. Januar 2021 a Kraaft. Déi zwou Direktive sinn also gläichzäiteg applikabel. Si ergänzen, si kompletéiere sech.

Et handelt sech hei also ëm eng wichteg Moossnam, déi nach eemol ënnersträicht, datt d'Europäesch Unioun eng fundamental Roll an dëser Kris spillt, wa se déi néideg Kompetenzen dofir vun de Memberstaate kritt. Gemeinsam Akeef erlaben nun eemol, fir eng gerecht Verdeelung vun de Wueren a Servicer, déi am Kampf géint d'Pandemie agesat ginn, ze garantéieren.

Zu den Avisen: De Staatsrot an d'Chambre de Commerce hunn hir Avisen den 8. Dezember respektiv den 2. November 2021 ofginn. An den Avisa gi keng Commentairen iwwert de Fong formuléiert. Fir Detailer verweisen ech op déi respektiv Avisen.

Här President, léif alleguer, et ass wichteg, datt mer - Gesondheet, Här Finanzminister -, all Hiewel a Beweegung setzen, fir dës Kris esou gutt wéi méiglech och weiderhi Meeschter ze ginn. Dowéinst gëtt meng Fraktioun, d'DP-Fraktioun, dann och op dëser Plaz hiren Accord zu dësem Gesetzesprojet.

Ech soen dem Här Finanzminister, dem Pierre Gramegna a senge Beamten aus dem Ministère Merci fir och hei déi gutt Zusammenaarbecht bei dësem Projet. Merci fir Är Opmierksamkeet.

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- Merci villmools, dem Här Rapporteur André Bauler.

An den éischten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Laurent Mosar.

Discussion générale

■ **M. Laurent Mosar (CSV)**.- Merci, Här President. Och wéi ëmmer e ganz, ganz grouss Merci un eise Président-rapporteur, deen dat wéi ëmmer op eng kloer an däitlech Aart a Weis gemaach huet. Ech brauch och zum Projet de loi näischt méi bäizefügen. En huet eis erkläert, ëm wat et geet. Ech kann och hei direkt den Accord vu menger Fraktioun bréngen.

Ech wollt awer, wann Der erlaabt, Här President, och vläicht nach e puer Wuert un d'Adress vum Här Finanzminister soen, well et haut säi leschten Dag ass a well ech bis elo d'Geleeënheet nach net hat, vu datt mir bei eis an der Fraktioun eng Aarbechtsopdeeling hunn, datt den Här Roth sech ëm de Budget këmmert an ech mech ëm d'Finanzplaz këmmere. A wa mer och grouss Meenungsdivergenzen um Niveau vu Budgetsfroen haten, mengen ech, datt mer eis a Froen, déi d'Finanzplaz ugin, meeschtens eens waren.

Ech mengen, datt mer och alleguerten do déi Sensibilitéit fir d'Finanzplaz deelen. Ech weess och, datt de Finanzminister sech do iwwer Joren agesat huet, och fir deen ominéise Level-Playingfield, deen eis; mengen ech; alleguerten um Häerz läit. Mir hunn eis och oft iwwert d'Thematik vum Blanchiment ënnerhalen. Mir hunn och oft ... oft, mengen ech, ware mer do op enger Linn oder si mer nach ëmmer op enger Linn, wat eng gewëssen Iwwerregulatioun zu Bréisel ubetrëfft. An ech vermëssen dann och elo oder ech wäert an Zukunft dann trotzdem awer och d'Stëmm vum Pierre Gramegna vermëssen.

Ech wëll ëm och hei a mengem perséinlechen Numm bonne Chance wënschen, gudde Wand an ech wäert lech vermëssen, Här Finanzminister.

■ **Une voix**.- Très bien!

■ **Plusieurs voix**.- O!

(Applaudissements)

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- Merci villmools, Här Mosar. An nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Claude Haagen.

■ **M. Claude Haagen (LSAP)**.- Merci, Här President. Mat Felicitatiounen un de Rapporteur fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport, ginn ech den Accord vun der LSAP. Merci.

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- Merci villmools, Här Haagen. An ech ginn d'Wuert weider un déi honorabel Madamm Josée Lorsché.

■ **Mme Josée Lorsché (déi gréng)**.- Jo, merci, Här President. Dat selwecht am Gréngen.

(Hilarité)

Mir ginn och den Accord a soen natierlech dem André Bauler Merci fir säi formidabele Rapport.

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- Da ginn ech d'Wuert weider un den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR)**.- Jo, wa mer esou eng Harmonie heibannen hunn, wëll ech se net stéieren. Och vun eis aus e grouss Merci un den Här Bauler an och mir droen dat heite selbstverständlech mat. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten)**.- Jo, merci, Här President. Och vu mir e grouss Merci als Éischt un de Rapporteur fir säi komplette Rapport. Dat heiten ass jo eng Fortféierung vun engem Text, dee mer schonn d'lescht Joer gestëmmt hunn. Mir soen ëmmer „Impfe wirkt, d'Impfung sinn en Deel vun der Léisung“, ma dann ass et nëmme logesch, datt mer och d'Impfung bei der TVA reduzéieren. Ech mengen dat ass ...

■ **Une voix**.- D'Impfung bei der TVA reduzéieren?

■ **M. Sven Clement (Piraten)**.- Jo, d'TVA bei den Impfungen, mee ...

(Hilarité)

Dir gesitt, vläicht hunn ech mäi Booster awer net esou gutt verdroen, wéi jiddweree mengt. Wie weess? Mee op alle Fall: Mir hunn et fir 2021 gemaach, da sollte mer et och fir 2022 weiderfueren, well mir sinn nach net duerch de Bësch. An deementsprechend ginn och d'Piraten hiren Accord, fir dann d'TVA bei den Impfungen - an net d'Impfung bei der TVA - ze reduzéieren.

■ **M. Fernand Etgen, Président**.- Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Finanzminister Pierre Gramegna.

Prise de position du Gouvernement

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances**.- Haut ass jo wierklech mäin Dag.

(Hilarité)

Dat hei ass fir d'lescht, wou ech intervenéieren.

(Hilarité)

Richtig. Jo, ech hat mech geiert. Mee et ass jo gutt, dass ech nach eng Geleeënheet hunn. An ech fannen et jo ganz passend, dass dat geschitt bei engem Projet de loi, deen d'Unanimitéit kritt. Dir wësst, dass ech ee sinn, deen ëmmer versicht, d'Leit an d'Parteien an d'Acteuren all zesummen ze kréien. An dass dat grad bei mengem leschte Projet de loi geléngt, mécht mer ganz vill Freed, muss ech lech soen.

An ech soen dem André Bauler villmools Merci fir säi mëndlechen a schrëftleche Rapport. An ech hunn awer elo nach wierklech zwee Punkten, déi mer um Häerz leien, déi ech da wëll soen. Dat Éischt ass, dass et e Projet ass, dee mat Europa ze dinn huet. Och dat ... et ass rengen Zoufall vum Kalenner. Mee kuckt emol, hei huet Europa erëm present geäntwert. Mir kënnen TVA-Taxe net eleng änneren. Dat ass eng Kompetenz, déi europäesch ass, well et eng Steuer ass, déi zum Deel jo an europäesch Fongen eraleeft. An doduerch huet déi Direktiv hei musse gestëmmt ginn, déi wat mecht? Jo, d'TVA op Null setzt bei den Impfstoffer.

An erlaabt mer ze soen, dass wa mer d'Europäesch Unioun net gehat hätten an dëser Kris, mer ganz grouss Problemer gehat hätten tëscht de Länner vun der EU, well mer do eng Solidaritéit fäerdegbruecht hunn, déi mer bei de Finanzministere gesinn hunn, bei de Premierministere, bei de Gesondheitsministere gesinn hunn. An doriwwer solle mer eis wierklech freeën.

An dann natierlech e lescht Wuert, fir ze reagéieren op dat, wat den Här Mosar gesot huet. Dat mécht mer natierlech immens vill Freed. Jo, mir hunn eis, mir zwee, ganz vill fir d'Finanzplaz agesat. Ech sinn der Meinung, mir sollen eis alle 60 oder Dir sollt alle 60 lech ëmmer fir d'Finanzplaz asetzen, well se representéiert en Drëttel vun eise PIB a si steet haut besser do. Ech fänken elo net u Reklamm ze maache fir dat, wat ech och da virun a gëschter gesot hunn. Si steet haut besser do an doriwwer solle mer eis freeën.

Mee well Dir dee leschte waart, dee mer Merci gesot huet, wëll ech nach un e leschte Punkt uknëppen: un dee vun der Iwwerregulatioun. Ech muss dat dann esou als mäi leschte Souvenir hei matdeelen, well et war ze vill witzeg, wéi mer eng BRRD ëmgesat hunn. Dat war en Dokument vun 350 Säiten, dat mer am September vun deem Joer - ech mengen et war 2015, et kann awer och en anert Joer gewiescht sinn - op den Instanzewege geschéckt hunn. De Conseil d'État huet säin Avis ginn



Enn November an et huet misse gestëmmt gi bis zum Schluss vum Joer. Et war nach ee Mount.

An do huet natierlech d'Opposition, den Här Mosar vir, gesot: „Wat? Wivill Zäit hu mir elo nach fir dat Dokument vun 350 Säiten?“ „Jo, eng Woch, well mir musse jo eng Cofibu maachen. “ Dat huet missten hei am ... Bon, do war ech ganz gentil, ech hunn net gesot: „Dir hätt jo kennen an der Cofibu virdru schaffen an net op de Conseil d'État ...“, hunn ech net gesot, well et war schonn heikel genuch. Et war all Mënsch schlecht gelaunt, all Mënsch war rosen. Den Här Mosar hat mer gesot: „An Dir wäert gesinn, Här Minister, dat gëtt ganz schlëmm an der Chamber! Dir kritt 50 Froen!“ Gutt. Dat ass och alles geschitt.

(Hilarité)

An den Här Mosar kounn dunn als éischte Spriecher an en huet all seng Froe gestallt. Mee u säin Ufank vun der Ried wäert ech mech mäi Liewe laang erënnere. An e stoung do an ech souz natierlech hei an do kuckt e ronderëm: „Elo sinn ech scho 27 Joer an dëser Chamber an esou eppes hunn ech nach ni gesinn!“

(Hilarité)

An ech war du nach net laang hei als Minister. Ech duecht: „Wat hunn ech dann hei gestiicht, wéi schlëmm ass dat?“ Do koumen aner Riedner an do koom de Gast Gibéryen, dee kuckt och esou an du sot en: „Elo sëtzen ech schonn 32 Joer an dëser Chamber, an esou eppes hunn ech nach ni gesinn!“ An du koumen och nach Froen. Ech hat also 50 Froen ze beäntweren. A meng Ekip - déi ech virdru gelueft hunn - hat mer op all déi Froen och e puer Äntwerte ginn. Mee dat war esou techesch, dat hätt och all Mënsch gelangweilt an et wär och kee Mënsch domadder eens ginn. An dat war och net an enger normaler Zäit ze léisen.

Du sinn ech eropgaangen, vläicht kënnt Der lech erënnere, Här Mosar, an hunn du gesot: „All déi, déi gesot hunn, dat wär ganz schlëmm, déi hu Recht. Dir hutt ganz Recht. An ech kommen am Januar an d'Cofibu an ech ginn lech all d'Äntwerten, déi Der gären hätt. A mir mussen dat doten net nach eng Kéier maachen. Mir musse besser schaf-fen an esou weider.“ Dat ass e Souvenir, deen ech ni wäert vergiessen. A wéi ech dunn erauskomm sinn, du sot meng Ekip: „Gottseidank, dass de dat fonnt hues, dass de gesot hues, et wär schlecht. Well ech weess net, wéi mer soss erauskommen.“

(Hilarité)

Et gesäit een, et muss een e bëssen Humilitéit hunn an dann och, wann ee Feeler mécht a wa Saache schif ginn, muss een dat unerkennen. All deenen, déi mir hei Merci gesot hunn, an all deenen Deeg soen ech wierklech e ganz grouse Merci. Dat hei ass onvergiesslech. Iech alles Gutts. Merci.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

(Applaudissements)

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- E ganz grouse Merci dem Här Finanzminister Pierre Gramegna. D'Diskussion zu dësem Punkt ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7888. Den Text steet am Document parlementaire 7888³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7888 et dis-pense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Da maache mer elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An dëse Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Diane Adehm), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen);

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par Mme Cécile Hemmen), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser);

MM. Sven Clement et Marc Goergen;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

7. Résolution relative aux comptes de l'exercice 2020 de la Cour des comptes

Mir kommen elo zu eisem nächste Punkt vum Ordre du jour, dat ass d'Resolutioun iwwert d'Konte vun der Cour des comptes iwwert d'Joer 2020. Déi honorabel Madamm Diane Adehm ass Auteur-Rapporteur vun där Resolutioun a presentéiert eis se elo. Madamm Diane Adehm, Dir hutt d'Wuert.

Dépôt et exposé

■ **Mme Diane Adehm (CSV), auteure.**- Merci, Här President. Wéi all Joer kucke mer an der Budgets-kontrollkommissioun och d'Konten no vun der Cour des comptes. Mir haten duerfir och de Rapport vum Réviseur virleien an de Rapport vum Réviseur huet eis gesot, dass d'Konten déi reell Finanzsituatioun vun der Cour des comptes géife widderpigelen. An an deem Sënn géif ech dann och de Moien der Chamber proposéieren, fir d'Resolutioun unzehue-len, mat där d'Konte vun der Cour des comptes vun 2020 géifen approvüiert ginn. An an deem Sënn géif ech mer och erlaben, am Numm vun der ganzer Budgetskontrollkommissioun lech déi Resolutioun ze deposéieren.

Résolution

La Chambre des Députés,

- vu le rapport du réviseur des comptes de la Cour des comptes qui estime que « les comptes annuels [...] présentent sincèrement dans tous leurs aspects significatifs la situation financière de la Cour au 31 décembre 2020 ainsi que les résultats pour l'exercice clos à cette date, conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999 sur le budget, la comptabilité et la trésorerie de l'État et aux principes comptables applicables à la Cour tels que définis par le Collège de la Cour et tels que détaillés en note 2 des comptes annuels.¹ »;

- vu l'accord de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire avec le rapport du réviseur des comptes marqué suite à l'analyse des comptes en question lors de sa réunion du 6 décembre 2021,

approuve

- les comptes de l'exercice 2020 de la Cour des comptes.

(s.) Diane Adehm.

¹ Extrait note 2: « Principes généraux: Les comptes annuels de la Cour des comptes sont établis par le Collège de la Cour conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999 sur le budget, la comptabilité et la trésorerie de l'État. L'exercice budgétaire et comptable commence le 1er janvier et finit le 31 décembre de la même année. Les paiements des dépenses peuvent être réalisés jusqu'au 30 avril de l'exercice suivant. »

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Diane Adehm.

Esou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, stëmme mer elo iwwert d'Resolutioun of, déi d'Budgetskontrollkommissioun virgeschloen huet.

Ass d'Chamber domat averstanen, à main levée iwwert dës Resolutioun ofzestëmmen?

(Assentiment)

Vote sur la résolution

Ech bieden déi, déi mat der Resolutioun vun der Budgetskontrollkommissioun averstane sinn, d'Hand an d'Luucht ze hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

D'Resolutioun ass domat ugehall.

Esou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, gëtt dës Resolutioun un d'Cour des comptes weidergereecht.

8. Résolution relative aux comptes de l'exercice 2020 du Médiateur

Eisen nächste Punkt ass d'Resolutioun iwwert d'Konte vum Médiateur fir d'Joer 2020. An déi honorabel Madamm Diane Adehm ass Auteur-Rapporteur vun dëser Resolutioun a presentéiert och déi Resolutioun eis elo. Madamm Diane Adehm, Dir hutt d'Wuert.

Dépôt et exposé

■ **Mme Diane Adehm (CSV), auteure.**- Jo, merci. Dann nach eng Kéier de selwechten Exercice och fir d'Konte vum Médiateur. Ech mengen, et ass gewosst, dass mer déi, wéi gesot, alljoers an eiser Budgetskontrollkommissioun kucken. Och do hate mer e Rapport vum Réviseur d'entreprises virleien, deen näischt un de Konten auszesetzen hat an an deem Sënn géif ech och d'Chamber bieden, d'Konte vum Médiateur vum Exercice 2020 unzehuelen. An

ech ginn lech dann déi deementspriechend Resolutioun.

Résolution

La Chambre des Députés,

- vu le rapport du réviseur des comptes du Médiateur qui estime que « le tableau des recettes et des dépenses [...] a été établi, dans tous ses aspects significatifs, conformément au règlement financier et comptable intérieur du Médiateur du Grand-duché de Luxembourg »;

- vu l'accord de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire avec le rapport du réviseur des comptes marqué suite à l'analyse des comptes en question lors de sa réunion du 6 décembre 2021,

approuve

les comptes de l'exercice 2020 du Médiateur.

(s.) Diane Adehm.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Madamm Diane Adehm. Esou wéi den Artikel 5 vum Gesetz vum 22. August 2003 iwwer de Médiateur an och d'Chambersreglement et virgesäit, stëmme mer elo iwwert d'Resolutioun of, déi d'Budgetskontrollkommissioun virgeschloen huet.

An och hei ass et d'Fro, ob d'Chamber domadder averstanen ass, fir dës Resolutioun à main levée ofzestëmmen.

(Assentiment)

Vote sur la résolution

Wie mat dëser Resolutioun d'accord ass, soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Dës Resolutioun ass domat eestëmmeg ugehall.

Esou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, gëtt dës Resolutioun un de Médiateur weidergereecht.

9. Résolution concernant les comptes de l'exercice 2020 du Centre pour l'égalité de traitement

Den nächste Punkt vun eisem Ordre du jour vun haut de Moien ass d'Resolutioun iwwert d'Konte vum Centre pour l'égalité de traitement fir d'Joer 2020. An nach eng Kéier wäert d'Madamm Diane Adehm als Auteur-Rapporteur eis dës Resolutioun presentéieren.

Dépôt et exposé

■ **Mme Diane Adehm (CSV), auteure.**- Och beim Centre pour l'égalité du traitement hu mer d'Konten an der Budgetskontrollkommissioun gekuckt. Och do hate mer e Rapport vum Réviseur d'entreprises virleien, deen och näischt un de Konten ze beanstanden hat. An ech géif d'selwecht wéi virdrun och hei d'Chamber bieden, déi Konten ze approvüieren an ech géif eng deementspriechend Resolutioun hei domadder och deposéieren.

Résolution

La Chambre des Députés,

- vu le rapport du réviseur des comptes du Centre pour l'égalité de traitement qui estime que « les comptes annuels [...] présentent sincèrement dans tous leurs aspects significatifs la situation financière du Centre pour l'égalité de traitement au 31 décembre 2020, ainsi que du résultat pour l'exercice clos à cette date, conformément aux obligations légales et réglementaires relatives à l'établissement et à la présentation des comptes annuels en vigueur au Luxembourg »;

- vu l'accord de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire avec le rapport du réviseur des comptes marqué suite à l'analyse des comptes en question lors de sa réunion du 6 décembre 2021,

approuve

les comptes de l'exercice 2020 du Centre pour l'égalité de traitement.

(s.) Diane Adehm.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Madamm Diane Adehm.

An och hei froen ech, ob d'Chamber domadder averstanen ass, fir déi Resolutioun, déi d'Budgets-kontrollkommissioun eis virgeschloen huet, à main levée ofzestëmmen.

(Assentiment)

Vote sur la résolution

Wien domadder d'accord ass, soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Dës Resolutioun ass domadder och eestëmmeg ugehall.

Esou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, gëtt dës Resolutioun un de Centre pour l'égalité de traitement weidergereecht.

10. Résolution relative aux comptes de l'exercice 2020 de l'Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher

Mir kommen elo zur Resolutioun iwwert d'Konte vum Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher fir d'Joer 2020. An ech si frou, wann d'Madamm Diane Adehm eis nach eng Kéier dës Resolutioun als Auteur-Rapporteur presentéiert.

Dépôt et exposé

■ **Mme Diane Adehm (CSV), auteure.**- Jo, elo awer fir d'lescht haut an da si mer derduerch. Dat heiten ass dann och eppes Neits. Et ass den Ombudskomitee fir Kanner a Jugendlecher. Ech mengen, Dir hutt matkritt, deen huet en neit Gesetz kritt. Deen huet sech nei constituéiert. An do steet dann och dran, dass mir als Chamber sollen déi Konte kucken an déi dann och souzsoen ofseenen.

Dat hu mer dann och an eiser Sitzung vum 6. Dezember 2021 gemaach an der Budgetskontrollkommissioun. Och do hate mer e Rapport vum Réviseur virleien, deen näischt ze beanstanden hat. An ech géif deemno och d'Chamber bieden, déi Konten ze approvüieren. An ech géif heimadder och eng deementspriechend Resolutioun deposéieren.

Résolution

La Chambre des Députés,

- vu le rapport du réviseur des comptes de l'Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher qui estime que « le tableau des recettes et des dépenses [...] a été établi, dans tous ses aspects significatifs, conformément aux règles financières et comptables telles qu'appliquées par l'Ombuds-Comité fir d'Rechter vum Kand (ORK) »;

- vu l'accord de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire avec le rapport du réviseur des comptes marqué suite à l'analyse des comptes en question lors de sa réunion du 6 décembre 2021,

approuve

les comptes de l'exercice 2020 de l'Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher.

(s.) Diane Adehm.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Madamm Diane Adehm. Same procedure: Ass d'Chamber domadder averstanen, à main levée iwwert dës Resolutioun, déi d'Budgetskontrollkommissioun eis virgeschloen huet, ofzestëmmen?

(Assentiment)

Vote sur la résolution

Wien ass d'accord mat dëser Resolutioun?

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Dës Resolutioun ass domadder och eestëmmeg ugehall.

Esou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, gëtt dës Resolutioun un den Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher weidergereecht.

11. 7851 - Projet de loi relative au financement de l'exploitation des services publics d'autobus

Mir kommen elo zum Projet de loi 7851 iwwert d'Finanzéierung vum ëffentleche Busbetrib. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Rapportrice vun dësem Projet de loi ass déi honorabel Madamm Chantal Gary, déi d'Wuert kritt, fir de Rapport virzustellen. Madamm Gary, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics

■ **Mme Chantal Gary (déi gréng), rapportrice.**- Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, beim Projet de loi 7851 haut de Moien, geet et ëm dat wuel deierst Finanzéierungsgesetz, dat d'Chamber bis elo virgeluecht krut. De Projet de loi huet zwar nëmmen dräi Artikelen, mee et geet heibäi ëm net maner wéi 1,26 Milliarden Euro aus dem Staatsbudget zwecks Finanzement vum RGTR-Linnebustransport. Dës Depense ass wuelverstane kee järeleche Chiffer, mee verdeelt sech iwwer eng Lafzäit vun zéng Joer, nämlech vum 16. Juli 2022 bis de 15. Juli 2032.

Beim Dépôt vum Text duerch de Ministère huet de Projet nach op enger zäitlecher Rumm vun Ufank 2021 bis Enn 2029 baséiert, ...

(Interruptions)

... mee huet awer während der parlamentarescher Aarbecht missen amendéiert ginn. Op déi genee Grënn fir dës Upassunge kommen ech nach méi spët zréck.

(Interruptions)

■ **Une voix.**- Pscht!

■ **Mme Chantal Gary (déi gréng), rapportrice.**- Hannert dësem Projet de loi verstoppt sech an der